



Système de balnéothérapie

Whirlpool-Systeme

F1 - COMBI - CH

Mode d'emploi
Bedienungsanleitung



F 1 - COMBI

Systèmes: EAU/AIR (Venturi)+AIR
AIR + SPOT
EAU/AIR (Venturi)+SPOT
EAU/AIR(Venturi)+AIR+SPOT

Systeme: WASSER/LUFT (Venturi)+LUFT
LUFT + SPOT
WASSER/LUFT (Venturi)+SPOT
WASSER/LUFT (Venturi)+AIR+SPOT

MODE D'EMPLOI

Avant la mise en service de votre balnéothérapie, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions se trouvant dans ce mode d'emploi.

Sommaire

1. Avant l'utilisation.
2. Les systèmes
3. Entretien
4. Garantie
5. Installation électrique

1. AVANT L'UTILISATION

Mode de fonctionnement du système eau et air.

Lors de la mise sous tension de l'installation le témoin LED, placé sur la commande clignote, le système est en attente et ne peut être enclenché. Dès que le niveau d'eau nécessaire est atteint, le témoin LED s'allume en continu , le système est prêt à l'emploi.

Produit de bain

Utiliser des produits non-moussant dans votre baignoire de massage.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme Ihres Whirlpools aufmerksam durchzulesen.

Inhaltsverzeichnis

1. Vor der Benutzung
2. Die Systeme
3. Pflegehinweis
4. Garantie
5. Elektroinstallation

1. VOR DER BENUTZUNG

Funktionsweise des Luft- und Wassersystems

Das LED-Lämpchen auf der Bedienung blinkt während der Inbetriebnahme. Das System ist im Wartezustand und kann noch nicht benutzt werden. Sobald das notwendige Wasserniveau erreicht ist, leuchtet das LED ständig und das System ist für den Gebrauch bereit.

Badezusätze

Verwenden Sie ausschliesslich nicht schäumende Badezusätze in Ihrem Whirlpool.

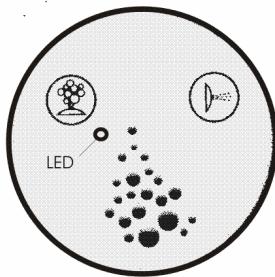
F 1- COMBI

2. LES SYSTEMES

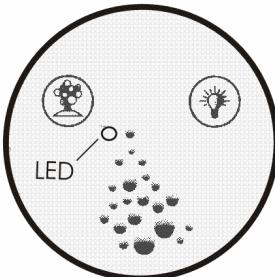
EAU/AIR (Venturi)+AIR
AIR + SPOT
EAU/AIR (Venturi)+SPOT
EAU/AIR(Venturi)+AIR+SPOT

WASSER/LUFT (Venturi)+LUFT
LUFT + SPOT
WASSER/LUFT (Venturi)+SPOT
WASSER/LUFT (Venturi)+AIR+SPOT

CLAVIERS DES DIFFERENTS SYSTEMES

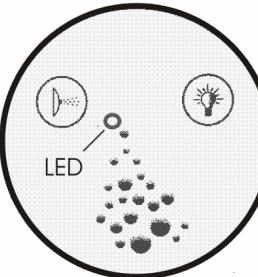


Système eau+air
Wasser- und Luftsystem

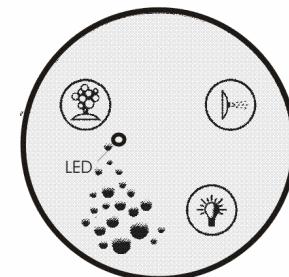


Système air+spot
Luftsystem+Spot

TASTEN DER VERSCHIEDENEN SYSTEME



Système eau+spot
Wassersystem+Spot



Système eau+air+spot
Wassert- und Luftsystem+Spot

POUR SYSTEMES AIR ET EAU

	MISE EN MARCHE: pression courte. EN INTERVALLE: 2ème pression (3sec.) Le système se remet en marche avec des cycles de 4 à 5 sec. ARRET: pression courte	LED clignote (5s) : sans EAU LED continu : avec EAU
	Pour obtenir l'effet VENTURI, tourner le bouton de réglage jusqu'à l'obtention de la puissance désirée.	POUR SYSTEME AIR : LED clignote (1s) après vidage pendant 5 min. Ensuite mise en marche du séchage durant 2 min. LED clignote (5s) : après séchage
POUR SPOT		
	ALLUMER SPOT: 1ère pression ETEINDRE SPOT: 2ème pression	Si la fonction ARRET n'est pas utilisée, le système s'arrêtera automatiquement après 20 minutes.

FUER LUFT- UND WASSERSYSTEM

	INBETRIEBNAME: kurz drücken ABWECHSELND: nochmals drücken (3Sek) Das System arbeitet in Zyklen von 4 bis 5 Sek. STOP : kurz drücken	LED blinkt (5 Sek.): ohne WASSER LED leuchtet ständig: mit WASSER
	Um den VENTURI-Effekt zu erhalten, drehen Sie den Reglierungsknopf bis zur gewünschten Stärke.	FUER LUFTSYSTEM: LED blinkt (1Sek.) nach dem Leeren für 5 Min.. Danach Start des Trockenvorgangs (dauert 2 Min.)
FUER SPOT		
	SPOT EINSCHALTEN: 1. einmal drücken SPOT AUSSCHALTEN: 2. nochmals drücken	LED blinkt (5 Sek.) nach Trocknen Wenn die Funktion Stop nicht betätig wird, schaltet sich das System automatisch nach 20 Minuten ab.

3. ENTRETIEN DE LA BAIGNOIRE ACRYLIQUE

Attention, je suis en acrylique (plastique)! Pour me garder neuve et brillante, après chaque bain, quand je suis encore chaude, nettoyez - moi avec une éponge imbibée d'eau chaude, et de savon liquide. Je crains les produits abrasifs, (pas de tampogex grattoir, etc). Pour garder mon éclat, utilisez de l'alcool à brûler sur un chiffon et essuyez-moi. En utilisant régulièrement votre baignoire, il est possible que de légères rayures apparaissent. Celles-ci peuvent être réparées très facilement. Mettez un peu de liquide de polissage sur une patte et frottez l'endroit fortement jusqu'à ce que le dommage ne soit plus visible. Nettoyer ensuite la baignoire avec un nettoyant pour acryl. Au cas où après quelques années, votre baignoire n'aurait plus l'éclat du neuf, étendre sur toute la surface la pâte à polir et laisser le produit un vingtaine de minutes. Bien frotter ensuite avec un chiffon doux.

Hygiène

Pour des raisons d'hygiène, il est bon de désinfecter le système toutes les 6 à 8 semaines (selon utilisation). Pour cela utiliser un produit désinfectant et faire fonctionner votre système. (Par ex: eau de Javel selon notice du produit). Bien rincer à l'eau froide après l'opération.



Précaution pour les systèmes eau

Bien que la crépine d'aspiration soit munie d'une sécurité, veillez à ce qu'elle ne soit pas obstruée par des objets tels que gants de toilette, jouets, etc. (risque de détérioration de la pompe eau). ATTENTION: malgré une sécurité, ne pas approcher votre tête de la crépine, car cela peut entraîner l'aspiration des cheveux longs.

3. PFLEGEHINWEIS FUER ACRYL-WANNEN

Achtung, ich bestehe aus Acryl (Plastik) ! Um mich wie neu und glänzend zu erhalten, putzen Sie mich nach jedem Bad, wenn ich noch warm bin; und zwar mit einem Schwamm, getränkt mit warmem Wasser und Flüssigseife. Scheuermittel sind gar nichts für mich (keine kratzenden Schwämme, etc.). Um mir meinen Glanz zu erhalten, reiben Sie mich mit einem in Brennsprit getauchten Tuch ab. Bei regelmässigem Gebrauch können leichte Kratzer erscheinen. Diese können sehr leicht beseitigt werden. Geben sie ein wenig Politur auf ein Tuch und reiben Sie damit die Stelle ein, bis der Kratzer nicht mehr zu sehen ist. Putzen Sie die Wanne danach mit einem Akrylreiniger. Falls Ihre Wanne nach ein paar Jahren den Glanz verliert, verteilen Sie Politurpaste auf der ganzen Fläche und lassen Sie sie 20 Min. einwirken. Danach gut mit einem weichen Tuch abreiben.

Hygiene

Aus hygienischen Gründen sollten alle Wasserführenden Systeme alle 6 bis 8 Wochen desinfiziert werden (Nach Benutzung). Dafür verwenden Sie eine Desinfektionsmittels und lassen Sie das System funktionieren.
(Zum Beispiel: Javel-Wasser nach Vermerk des Produktes). Wichtig, mit kaltem Wasser nach der Operation abspülen.



Vorsicht beim Wasser-System

Obschon die Einsaugpumpe mit einer Sicherung versehen ist, achten Sie darauf, dass sie nicht mit irgendwelchen Objekten verstopft wird, bspw. Waschlappen, Spielzeug usw. (die Wasserpumpe würde davon beschädigt werden).
ACHTUNG: Obwohl eine Sicherung vorhanden ist, sollten Sie vorsichtig sein. Halten Sie Ihren Kopf von der Einsaugpumpe fern, da die Gefahr besteht, dass längere Haare eingesogen werden.

4. GARANTIE POUR SYSTEME DE BALNEOTHERAPIE

4. GARANTIESCHEIN FUER MASSAGESYSTEM

Garantie du système de massage: 2 ans pour moteurs, pompes, électronique et options
 Garantie auf Massage-System: 2 Jahre auf Motor, Pumpe, Steuerkasten und Zubehör

Ref. :

SWISSPOOL BALNEO S.A., CH 2612 - Cormoret (TüV-GS)

Cette carte de garantie est un document que le fabricant l'artisan spécialisé ou le revendeur est tenu de remplir. Conservez précieusement cette garantie dûment remplie ainsi que la facture. Toute déclaration erronée concernant la date d'achat et toute modification arbitraire des informations portées sur la garantie ont pour effet de nous libérer de notre engagement de garantie.

Ceci s'applique également aux dommages apparus à la suite d'une utilisation non conforme, d'une manipulation incorrecte ou du montage de pièces de rechange et d'accessoires non livrés ni autorisés par nous.

Sont exclus de la garantie, les dommages dus lors de transport et de manipulation, ainsi que de la mise en place incorrecte de l'objet. (Le maître d'oeuvre, l'architecte ainsi que l'installateur sont tenu de respecter totalement les directives de pose fournies par le fabricant).

Toute réclamation doit nous être adressée par écrit dans les sept jours après constatation du vice, en joignant la garantie ainsi que le justificatif d'achat.

En cas de litige, le for juridique est Courteulary

Date d'achat / Kaufdatum _____

Client, Nom et Adresse / Käufer, Name und Adresse

Dieser Garantieschein ist ein Dokument, welches der Fabrikant, der spezialisierte Handwerker oder der Verkäufer ausfüllen muss. Bewahren Sie die richtig ausgefüllte Garantie zusammen mit der Rechnung auf. Bei falschen Angaben in Bezug auf das Kaufdatum und bei willkürlichen Änderungen des Garantiescheins, erlischt der Garantieanspruch.

Dies gilt auch für Schäden, die auftreten wegen unsachgemässem Gebrauch, falscher Handhabung oder der Montage eines nicht von uns gelieferten noch zugelassenen Ersatzteils.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Transport und Montageschäden, sowie Schäden durch falsche Handhabung. (Der Baumeister, der Architekt und der Installateur müssen sich genauestens an die Anweisungen des Fabrikanten halten).

Jegliche Reklamation muss uns spätestens 7 Tage nach Feststellung eines Fehlers schriftlich bekanntgegeben werden, eingesandt zusammen mit Garantieschein und Kaufbeleg.

Im Falle eines Rechtsstreits ist der Gerichtsstand Courteulary.

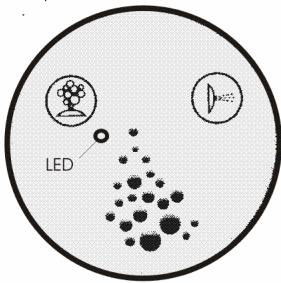
Vendu par : Timbre et signature
 Verkaufsstelle : Stempel und Unterschrift

5. Installation électrique

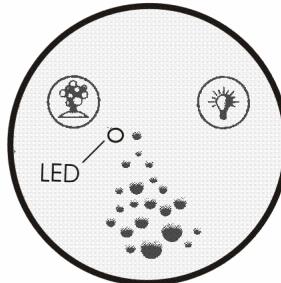
F1- COMBI

5. Elektroinstallation

CLAVIERS DES DIFFERENTS SYSTEMES

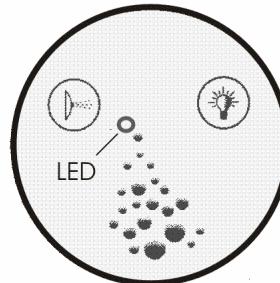


Système eau+air
Wasser- und Luftsystem

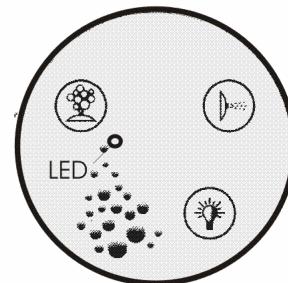


Système air+spot
Luftsystem + Spot

TASTATUR DER VERSCHIEDENEN SYSTEME



Système eau+spot
Wassersystem + Spot



Système eau+air+spot
Wassert- und Luftsystem
+ Spot

Commande

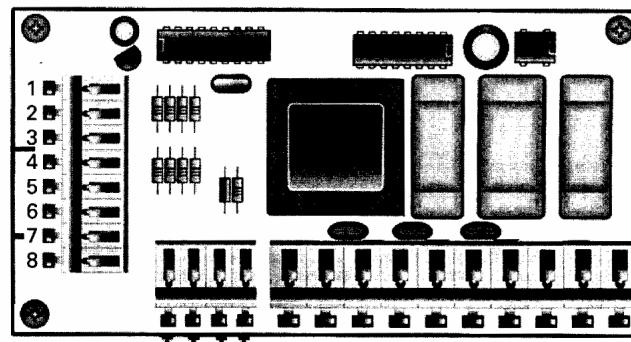
Touche:
1= On-Off, gris
2= On-Off, rose
3= On-Off, jaune
4= Led, brun
5= Masse, vert

Détecteur de niveau:
6= +, blanc
7= Voyant, brun
8= Masse vert

Bedienung

Taster:
1= On-Off, grau
2= On-Off, rose
3= On-Off, gelb
4= Led, braun
5= Masse, grün

Niveaufühler:
6= +, weiss
7= Signal, braun
8= Masse grün



9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22

Combi

PRG 20 K1

Combi + hygiène eau

PRG 21 K1

Combi

PRG 20 K1

Combi+Hygiene Wasser

PRG 21 K1

Eau+Option

PRG 27 K1

Wassersystem+Option

PRG 27K1

9 = Mise à terre Secteur
10 = Mise à terre Moteur air
11 = Mise à terre pompe
12 = Mise à terre chauffage *
13 = Neutre secteur
14 = Phase secteur
15 = Neutre moteur air
16 = Phase moteur air
17 = Neutre pompe
18 = Neutre chauffage *
19 = Phase pompe
20 = Phase chauffage *
21 = Neutre chauffage *
22 = Phase spot *

9 = Mise à terre Secteur
+ Electrovanne
10 = Mise à terre Moteur air
11 = Mise à terre pompe
12 = Mise à terre chauffage *
13 = Neutre secteur
14 = Phase secteur
15 = Neutre moteur air
16 = Phase moteur air
17 = Neutre pompe
18 = Neutre chauffage *
19 = Phase pompe
20 = Phase chauffage *
21 = Neutre électrovanne *
22 = Phase électrovanne *

9 = Netz Erdung
10 = Gebläse Erdung
11 = Pumpe Erdung
12 = Heizung Erdung *
13 = Netz Null-Leiter
14 = Netz Phase
15 = Null-L. Gebläse
16 = Phase Gebläse
17 = Null-L. Pumpe
18 = Null-L. Heizung *
19 = Phase Pumpe
20 = Phase Heizung *
21 = Null-L. Spot-Trafo *
22 = Phase Spot-Trafo *

9 = Netz Erdung + Magnetventil
10 = Gebläse Erdung
11 = Pumpe Erdung
12 = Heizung Erdung *
13 = Netz Null-Leiter
14 = Netz Phase
15 = Null-L. Gebläse
16 = Phase Gebläse
17 = Null-L. Pumpe
18 = Null-L. Heizung *
19 = Phase Pumpe
20 = Phase Heizung *
21 = Null-L. Magnetventil *
22 = Phase Magnetventil *

9 = Mise à terre
10 = Mise à terre Electrovanne *
11 = Mise à terre pompe
12 = Mise à terre chauffage *
13 = Neutre secteur
14 = Phase secteur
15 = Neutre spot *
16 = Phase spot *
17 = Neutre pompe
18 = Neutre chauffage *
19 = Phase pompe
20 = Phase chauffage *
21 = Neutre électrovanne *
22 = Phase électrovanne *

9 = Netz Erdung
10 = Magnetventil Erdung *
11 = Pumpe Erdung
12 = Heizung Erdung *
13 = Netz Null-Leiter
14 = Netz Phase
15 = Null-L. Spot *
16 = Phase Spot *
17 = Null-L. Pumpe
18 = Null-L. Heizung *
19 = Phase Pumpe
20 = Phase Heizung *
21 = Null-L. Magnetventil *
22 = Phase Magnetventil *

* Seulement avec options

*Nur mit Option

* Seulement avec options

* Nur mit Option

* Seulement avec options

* Nur mit Option